



Río Piedras, P. R.

1 de abril de 1946

Sr. Jaime Benítez, Rector
Universidad de Puerto Rico
Río Piedras, P. R.

Muy estimado Sr. Rector:

Los abajo firmantes, miembros del Claustro de esta Universidad, sometemos a vuestra amable consideración la siguiente solicitud a favor de la distinguida compañera Srta. María E. Machín, quien por quince años desempeñó el puesto de Decana de Señoritas en esta institución y seis años más en otras dependencias de la misma, o sean veintiún años de servicios distinguidos.

Solicitamos respetuosamente que la Universidad de Puerto Rico le conceda a la Srta. María E. Machín, el nombramiento de Decana Emérita en reconocimiento a sus valiosos servicios y a sus méritos como profesora.

Respetuosamente,

Gerardo Rivera de Alvarado *Hermine Acevedo*
Margueta de Guzmán Saucedo *Josefina de Palacios*
Carmen Gomez Lejano *Clara Sugg de Leandra*
Malvina C. Moberfeldt *Roberto Barcochea*
Juan Rodriguez Mendez

Anexo 1

Hoja de Servicio de la Profesora María E. Machín
y pliego de firmas.

Berta Cabanillas
Carmen Bote
María Justina Lucungillo de Negron
Juan Espinosa de Navarro
Jose M. Colón
Rufes Pastor
Antonia Rodriguez Jr.
~~Elvira Leon Medina~~
Jose A. Moreno
Gloria Ramos
Montserrat Deliz
Antonio Sáez
Josefa Monserrate de Sells
Maria Teresa Gabin de Vicente
Alfred Silva
Carmen M. de Barta
Antonia Fernandez
Prori. C. Keelan
America Zaldoundo de Garcia
Andrés Montalvo (para casa de
Misa Melin)
Margarita Ponce de Leon
Rosa Maynez Jones
C. F. Mato Pauli
Concha Meléndez
Jueits
Margot Arce de Vázquez
Manuel García López
- La Marañón -





21

Hoja de Servicio
de la Prof. María E. Machín
Informe para el Sr. Rector
Universidad de Puerto Rico



RESUMEN DE LA HOJA DE SERVICIO

- 18 viajes a Estados Unidos
 - 24 países extranjeros visitados
 - 8 diplomas y licencias (de educación)
 - 14 empleos diferentes como educadora en diversos pueblos de la isla y de los Estados Unidos
 - 15 convenciones a las que asistí como delegada fuera de P.R. (NEA; WFEA; NEF; NADW; AAUW; Ed. for Democr.; Kappa Delta Pi; etc.)
 - 23 asociaciones a que pertenezco
 - 21 revistas que recibo
 - 70 conferencias dictadas en P.R. y en otras partes del mundo en los últimos 8 años, y muchas otras de las que no tengo record.
- Varios artículos cortos para revistas en P.R. y los EE.UU.
 Participación en muchas actividades extracurriculares por el bien público.
 Varios premios, honores, certificados vitalicios.

HOJA DE SERVICIO DE MARIA E. MACHIN
Hasta agosto de 1940

Preparación, experiencia, honores, actividades extracurriculares

Preparación; licencias; diplomas; títulos:



- 1902 Instituto y licencia de maestra rural
- 1903 Curso especial para maestros rurales - U.P.R.
Un semestre
- 1904 Curso especial de inglés para maestros puertorri-
(verano) queños - Univ. de Harvard
- 1904-05 Curso preparatorio para entrar a Nebraska State
Normal School - Lincoln High School - Lincoln
- 1905-07 Estudios de Escuela Normal - Nebraska State Nor-
(y veranos) mal School - Lincoln, N. - Diploma de Maestra Prin-
cipal y licencia vitalicia para enseñar en las
escuelas elementales de Nebraska
- 1908 Instituto para maestros - U.P.R.
(verano)

- 1909 Curso de verano - 5 semanas - Chatauqua Summer School, Chatauqua, N.Y.
- 1910 Curso de verano - 8 semanas - Mayaguez
- 1912 " " " Univ. de Columbia, N.Y.
- 1912-13 Curso por correspondencia en agricultura e Instituto durante Semana Santa - Col. de Agric., Mayaguez
- 1913 Curso de verano - U.P.R.
- 1915 }
1916 } Cursos de verano - Univ. de Columbia
1919 }
- 1919-20 Estudiante regular - B.A. - U.P.R.
- 1920-21 " " M.A. - Univ. de Columbia especializada (major) en Preparación Profesional de Maestros; 2a especialización (minor), Consejera de Señoritas
- 1921 Curso de verano preparándome para enseñar español en los E.E.U.U. - Univ. de Columbia
- 1921 Licencia para enseñar español en la Jr. H.S. en Nueva Jersey
- 1921 Licencia para enseñar español en la Sr. H.S. en Nueva York *Philadelphia*



- 1921-24 Estudiante post-graduada - Univ. de Penn. Fila.
- 1928 Curso de verano - Centro de Estudios Históricas,
Madrid, España
- 1931-32 Estudiante especial de pedagogía - Univ. de Bru-
selas, Bélgica
- 1933 Estudiante visitante - cursos pedagógicos con el
(verano) Dr. W. Burton - Univ. de Puerto Rico
- 1933-34 Estudiante visitante 4:30-6 en clase de alemán
con el Prof. Grundler Gobis y en curso de Lite-
ratura Hispanoamericana con Gabriela Mistral de
7:30-9 P.M.
- 1934 Curso de verano sobre la educación de los negros
- durante viaje a Africa Meridional junio, julio
y agosto. Curso corto sobre bilingüismo
- 1935 Curso de Educación Rural en México - durante
(verano) viaje de estudios a México
- 1937 Cursos cortos de Institutos sobre bilingüismo,
(verano) educación de adultos - durante viaje al Japón
- 1939 Curso de verano - Terminé especialización (major)
para Decana de Señoritas y además un curso de
inglés - Univ. de Columbia





Experiencia:

A. Puestos y trabajos especiales

- 1 1902-03 Maestra rural en Cercadillo, Cayey
- 1/2 1903-04 " " " Aguas Buenas
(2o. semestre)
- 1904-05 Auxiliar de maestra privada de español preparando estudiantes de ingeniería que habían de ser destacados al Canal de Panamá - Lincoln, Nebraska
- 1905-07 Maestra asistente de español - curso comercial - Escuela Normal de Nebraska
- 2 1907-09 Maestra graduada de inglés - Esc. públicas de San Juan
- 4 1909-13 Idem en Caguas
- 5 1913-18
 - (1) Maestra de Crítica - Escuela Modelo, UPR
 - (2) Enseñé en algunos Institutos para maestros, en cabeceras de distritos
 - (3) Instructora veranos 1917 y 1918 y año 1917-18 - U.P.R. (Debido a ausencia de catedráticos en campamentos militares)



- (4) Terminé cursos de estudios en Educación Moral y Cívica, bosquejados por Miss Huntington, bajo la dirección del Depto. de Instrucción
- (5) Tomé cursos de la Cruz Roja en primeros auxilios y recibí el grado de Teniente de la Cruz Roja

- 1 1918-19 Principal - Escuela Modelo, U.P.R.
- 1920, 22 y 23 Instructora - U.P.R.
(veranos)
- 1921-24 Maestra de español - West Philadelphia High School for Girls, Phila, Pa.
- 1924-25 Auxiliar Técnica - Oficina de Cooperación Intelectual - Unión Panamericana, Wash. D.C.
- 15 1925 Decana de Señoritas y Catedrática Asociada de Pedagogía - Univ. de P.R.
1940 - *Catedrática - (Full Prof)*

B. Viajes

- 1904 He viajado extensamente por los E.E.U.U. desde 1904: 1904-07, '09, '12, '15, '16, '19, 1920-25, '30, '31, '34, '35, '37, '39, '40.
- 1928 (verano) Por toda España y Portugal - Muchos de estos viajes bajo la dirección de catedráticos universitarios
- 1930 Por las Antillas - Con cartas de presentación de la Unión Panamericana visité escuelas rurales y urbanas y universidades en Santo Domingo, Haití, Cuba. De ahí pasé a los E.E.U.U. viajando por Florida, Texas, Nuevo México, Arizona, Colorado. Entonces a México por donde viajé extensamente y a Canadá.
- 1931 (octubre) Por el este de los E.E.U.U. Asistí a Asamblea de Decanas de Señoritas, sección del Sureste. Entrevistas con: Com. de Instrucción de los E.E.U.U., Secretario Ejecutivo de la N.E.A., embajadores o ministros de Francia, Bélgica, Alemania, Holanda, Dinamarca, Suiza, Italia, Polonia, Inglaterra, Austria, Hungría, en preparación para mi viaje a Europa. Visité además, en varios estados, escuelas y universidades para tener más datos y base de comparación al visitar lo mismo en Europa.



1931-32

Por Europa - Además de estudiar en la Univ. de Bruselas visité todos los países enumerados en el párrafo anterior y Luxemburgo. En todos estos países visité escuelas públicas y privadas, muchas universidades y otros centros. Representé oficialmente a la Univ. de P.R., la Isla de P.R., la National Education Association (NEA) la Amer. Assoc. of Univ. Women (AAUW) y la Progressive Education Assoc. en el Congreso de la Nueva Educación, celebrado en Niza, Francia. Como delegada suplente de la Comisión Interamericana de Mujeres asistí a conferencias de la Liga de Naciones en Ginebra.

1933

Excursión a las Islas Vírgenes, en donde visité escuelas bajo la dirección del Director de Instrucción.

1934

Durante un mes viajé por las principales ciudades y centros rurales en el Africa Meridional y Rhodesia. Asistí al Congreso de la Nueva Ed. en la Ciudad del Cabo y en Johannesburg. Observé clases en cuatro universidades y en varias escuelas secundarias y elementales en donde existen problemas de bilingüismo. Al regreso, nos detuvimos un día en Trinidad, en donde visité escuelas y me enteré del punto de vista local con respecto al bilingüismo. Al llegar a los .EE.UU asistí en



la Univ. de Yale al Instituto de Relaciones Raciales bajo la dirección del Dr. Ch. T. Loran,

1935
(verano)

A Méjico, como Directora Auxiliar en un curso práctico de Educación Rural, bajo los auspicios de la Univ. de Columbia, con 104 alumnos. Visitamos muchas ciudades y zonas rurales por todo Méjico. Presidenta de la Sección de Relaciones Humanas del Progressive Education Assoc. de los EE.UU. y New Ed. Fellowship de Inglaterra

1937
(verano)

Crucé los EE.UU.. Visité la Univ. de Los Angeles y la de California. Al Japón, representando a la N.E.A. y a la World Federation of Educ. Assoc. Allí tomé cursos cortos en bilingüismo y educación de adultos. Al regreso visité el Hawaii en donde fui huésped de honor de la Univ.

1939

A los EE.UU.. Visité Wash. D.C., Connecticut, Nueva York, la Feria Mundial bajo la dirección de catedráticos de la Univ. de Columbia. Asistí a invitación del Decano Russell, al Congreso de la Educación por la Democracia, como auspiciadora del mismo. Participé en el Seminario en que se discutieron los sistemas escolares extranjeros.



1940

A los EE. UU. para asistir a la Convención Nacional de Decanas de Señoritas, de Administradores de Escuelas, de Educación Vocacional, y del Comité de la N.E.A., "Supply, Preparation and Certification of Teachers", en San Luis, Mo. Fui huésped de diez universidades del Este; visité escuelas y exhibiciones escolares en San Luis.



Honores

1. Miembro de la fraternidad honoraria nacional de educación Kappa Delta Pi
2. Certificado vitalicio para enseñar español en Pennsylvania, para enseñar el currículo completo de las escuelas elementales de Nebraska y de Puerto Rico
3. Diploma de Honor de la Asoc. de Maestros de P. R.
4. Premio donado por el Com. de Educ. en el tema "School Activities outside the Classroom"
5. Primer premio ofrecido por el Col. de Agric. de Mayaguez a los maestros elementales en el trabajo "Las Plantas de P. R."
6. Nombrada delegada especial a muchas convenciones

-10

7. Auspiciadora del Congreso de la Educación por la Democracia
8. Nombrada por la NEA miembro del Advisory Committee on "Supply, Preparation and Certification of Teachers"

Asociaciones

1. Miembro vitalicio de la Asoc. Nac. de Educ.
2. Miembro de la National Assoc. of Deans of Women
3. Federación Internacional de Mujeres Universitarias
4. Progressive Education Association
5. National Travel Club
6. American Academy of Political and Social Sciences
7. Columbia Alumni Association
8. Miembro del World Woman's Party
9. International House, N. Y.



- 10. Miembro fundador y Pres. interina del Instituto Iberoamericano de la Univ. de Puerto Rico
- 11. Iniciadora y Pres. del Comité pro "Premio Carlota Matienzo"
- 12. Pres. Comité, Fiesta por la Poesía y el Niño de P.R.
- 13. Asociación Mujeres Graduadas - Univ. de P. R.
Miembro de la Junta de Directores
- 14. Miembro Asoc. de Maestros de P. R.
Junta de Directores 1914
Varias veces delegada a las convenciones anuales
- 15. American Association of University Women
Pres. 1937-39 y miembro Junta de Directores
Pres. Comité de Préstamos
- 16. Asociación de Padres y Maestros de Puerto Rico
- 17. Miembro del Altrusa Club, Capítulo de Puerto Rico
- 18. Miembro fundador de la Asociación de Higiene Mental
- 19. Miembro del Ateneo de Puerto Rico
- 20. Miembro de la Casa Protectora del Niño
- 21. Bird and Tree Club - Rama de Puerto Rico



Actividades extracurriculares

Acostumbro a agasajar en mi casa:

1. Una vez al año, a los niños de los grados primarios de la Escuela Elem. de la Univ. de P. R.
2. Una vez al año, a los alumnos universitarios que toman mis cursos
3. Una vez al año, alumnos con matrícula de honor
4. Tropa de Niños Escuchas, Escuela Elem - Univ. de P.R.
5. Dos veces al año, a las sororidades universitarias
6. Varias veces, al Club Católico de la U. P. R.
7. Varias veces, a los estudiantes extranjeros y a los profesores visitantes
8. Varias veces, a miembros del Instituto Iberoamericano
9. A muchos huéspedes ilustres de P. R. o de la Univ.
10. A grupos de niñas de la Residencia Carlota Matienzo



Homenajes:

Organicé homenajes

1. A la Srta. Herminia Acevedo, por haber enseñado el mayor número de años en la U.P.R. y por sus actuaciones en la misma.
2. A la Srta. C. Gómez Tejera, por haber preparado libros y cursos de estudios para las escuelas elementales y superiores de Puerto Rico.

Conferencias dictadas

1931 Oficina Gen. de la Asoc. Nacional de Washington
"Las Primeras y segundas unidades de Puerto Rico."

Homenaje de las Mujeres de Puerto Rico a Elizabeth B. Anthony, Lucretia Mott, Elizabeth Cady Stanton, Conferencia en el Capitolio, Washington, D.C.

"La Universidad de P. R." Goucher College, Bal.

"Why Women Should do Jury Service", Women Business and Prof. Club, Baltimore.

"Actividades de la Mujer en Puerto Rico" Mujeres universitarias de Viena

Informe sobre la enseñanza del inglés en Puerto Rico, Niza, Francia.





1933

"University towns in different European Countries"
Maestras de las escuelas públicas de Río Piedras,
Escuela Hawthorne

"High Points of Interest in Twelve European Capitals"
Maestros, practicantes y discípulos - Escuela Elemental de la Universidad

"What European Women are doing in their College Clubs"
American Association of Univ. Women, San Juan Branch

"Ocupaciones y Diversiones en Holanda y Suiza"
Maestros, practicantes y discípulos en grados bajos,
Escuela Elemental de la Universidad.

"De Colonia a Maguncia por el Rin y de Viena a Budapest por el Danubio" Maestros y estudiantes de grados altos, San Juan

"Roma, Florencia y Venecia" Escuela de Enfermeras,
Hospital Presbiteriano, Santurce

1934

"Semejanzas y Contrastes entre Holanda y Suiza"
Charla a los niños de las escuelas elementales de Río Piedras. Escuela Elemental de la Universidad, Escuela Barbosa y Escuela Hawthorne.

"Los graduados de Teachers College de Columbia University en Puerto Rico" en banquete a John Dewey en Ciudad del Cabo.



- 1935 Conferencias sobre Africa
 - Facultad del Colegio de Ed., Univ. de P. R.
 - Clases de la Srta. Woodbury, " " "
 - Clases de la Sra. Barbosa de Rosario, " "
 - Maestros y estudiantes de grados altos de la Escuela Hawthorne
 - Reclusos de la Penitenciaría Insular de P. R.
 - Ladies Guild, Union Church, Santurce
 - Asociación de Padres y Maestros, Escuela Elemental de la U.P.R.
 - Maestros y estudiantes, cuarto grado, Escuela Elem. U.P.R.
 - Maestros y estudiantes, quinto y sexto grados Escuela Elem. U.P.R.
 - Clase de Normal I, U.P.R.

- 1936 "Education in Mexico" - College Club, Condado
- "Holanda" - Profesoras Escuelas Públicas, Escuela Elem. U.P.R.
- "Bird and Tree Club" - Padres y estudiantes

- 1937 "Deberes que contrae el graduado de octavo grado con su hogar y la comunidad" - Clase graduanda de la Segunda Unidad de San Lorenzo

- "Semejanzas y contrastes entre Holanda y Suiza" Maestros y estudiantes, Escuela Barbosa, R.P.



44

"De la Ciudad del Cabo a Johannesburg" - Conferencia por radio auspiciada por el Departamento de Ed. San Juan

"Viaje al Japón" - Club de Ciencias Domésticas - Casita de Práctica, Universidad de Puerto Rico

"Trip to Japan" - A.A.U.W. - Escambrón Beach Club

"Religión en el Japón" - Blanche Kellogg Institute

"Niños del Japón" - Escuela Robinson - Santurce

"Gente del Japón" - Escuela Superior de la Universidad

"Puerto Rico y la Paz" - Caravana Voladora del Comité pro Paz - Salón de Actos, U.P.R.

"Religión en el Japón" - Club Católico, Río Piedras

"Religión en el Japón" - Hijas Católicas de América, Río Piedras

"Educación en el Japón" - Secciones de Ed. I, U.P.R.

"The American Teachers in Puerto Rico" - A.A.U.W.

1938

"Religion in Japan" - Ladies Guild, Parish House, Union Church



Charla sobre el Japón - Maestros, Escuela Elem. U.P.R.

"Glimpses of Japan" - Women's Christian Temperance Union,
Union Church

"Educación en Japón" - Sección de Ed. I en mi casa

"Costumbres de Holanda" - Niños de grados primarios de
la Esc. Elemental de la U.P.R.

"Costumbres del Japón" - Adolescentes, Escuela Rural de
Hato Rey

"Niños del Japón" - Niñitos Escuela Elem. de la U.P.R.

"Arte en el Japón" - Alumnos Escuela Sup. de la U.P.R.

"Labor de San Francisco Javier" - Club Católico, U.P.R.

1939 "Congreso de la Educación para la Democracia" - Supervi-
sores y practicantes de la Escuela Elem. de la U.P.R.

"Relación del Congreso y valor de las Diferencias Indi-
viduales en una democracia" - Maestras escuelas públicas
de Capetillo

"Africa del Sur" - Sororidad Eta Gamma Delta

"El Arte como Fuente de Goce Espiritual" - radio



40

-18-

"Universidades Extranjeras" - a mis estudiantes del primer semestre

1940 "La Educación de Adultos en otros Países" - radio

"La Universidad de Puerto Rico" - a miembros de la facultad de la Univ. de Pittsburgh

"Congreso de la Ed. para la Democracia" - a mis estudiantes del segundo semestre

"Impresiones de mis Viajes" - Enfermeras, Instituto Blanche Kellogg

Discurso de graduación - Clase de Octavo Grado de la Escuela Elemental de la U.P.R.

Discurso de graduación a las clases graduandas del Hogar Insular de Niñas

Y muchísimas más de las cuales no tengo record.



Revistas que recibo regularmente:

1. American Home
2. Annals
3. Art Digest
4. Asia
5. Columbia Alumni News
6. Educación - Méjico
7. Equal Rights
8. Isla
9. Journal of A.A.U.W.
10. Journal of Deans of Women
11. Journal, Inter American Quarterly
12. Journal of the N.E.A.
13. Parents Magazine
14. Readers Digest
15. Research Bulletin - Dept. of Ed. U.S.
16. Revista de la Asoc. de Mujeres Gradudas de la U.P.R.
17. School Life
18. Sucesos Internacionales
19. Tesis
20. Travel
21. World Education